

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

BÜCHER
BALZERT

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str. 236
Telefon 06898/32655

Oktober 2015 - Nr. 10 - 46. Jahrgang

Geldverschwender kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MUST service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Mobil 0172 65 00 710

Küchler e.Kfm.

Ihr neues Zuhause in Völklingen!



Gepflegtes Einfamilienhaus
Grundstück: ca. 390 m²
Wohnfläche: ca. 170 m²
Kaufpreis: 139.000 EUR

Engel & Völkers Saarlouis
Immobilienmakler
Saarlouis@engelvoelkers.com
Tel. +49(0) 6831- 400 38 40

ENGEL & VÖLKERS

Verkaufsoffener Sonntag am 18. Oktober mit vielen Angeboten und Oldtimerkorso

(Red.) Am 18. Oktober laden die Völklinger Kaufleute zum „Völklinger Herbsttag“ in der City ein: Der traditionelle verkaufsoffene Sonntag in Völklingen. Dieser findet immer am 3. Sonntag im Oktober statt. Und damit sich die Kunden aus Völklingen sowie der näheren und weiteren Umgebung in der Stadt wohlfühlen und möglichst in Scharen kommen, hat der Veranstalter, der „Völklinger Wirtschaftskreis e.V.“, ein beachtliches Programm zusammengestellt. Die Post- und Rathausstraße werden an diesem Tag für den Durchgangsverkehr gesperrt sein, damit die Standbetreiber und die Betriebe, die den großen Auto- und Motorradmarkt bestücken, ihre Stände und Exponate aufbauen können. Zweifelsohne ein Highlight: Das „Figur schnitzen mit der Motorkettensäge“. Musikalisch ziehen Musikvereine aus Ludweiler und dem Köllertal ihre Runden durch die Stadt und auf der Bühne in der Eligiuspassage werden in diesem Jahr Bands ihr musikalisches Können darbieten. Die Feuerwehr zeigt mit Gerätschaften und Infoständen ihre Präsenz beim Umgang mit Gefahrenstoffen und der Wasserrettung. Ab 12 Uhr verlagert sich der Ort des Geschehens auf den Hindenburgplatz, wo sich andere, nämlich Oldtimer, Raritäten und Prachtstücke der Baujahre von 1920 bis 1980 versammeln, um dann gegen 14 Uhr im Rahmen des „14. Völklinger Oldtimerkorso“ durch die Stadt und die Poststraße in die Rathausstraße zu fahren. Wie schon in den Vorjahren werden die Oldtimer nicht nur in der Stadt parken, sondern das tun, wozu sie gebaut wurden: sie fahren durch die City. Um 13 Uhr öffnen dann die Geschäfte in der Völklinger City ihre Pforten für die Kunden und haben sich, jedes auf seine Weise - und teilweise mit sehr pfiifigen Ideen - viel einfallen lassen, um „König



Völklinger Herbsttag
Verkaufsoffener Sonntag | 13:00 bis 18:00 Uhr
18. Oktober 2015

Jetzt auch mit historischen Traktoren

... mit Oldtimerkorso
Automarkt
Essen & Trinken | Spiel & Spaß
kostenlos Parken

VÖKLINGEN
... da muss ich hin!

VÖKLINGER WIRTSCHAFTSKREIS
Verein für Handel, Handwerk, Industrie und Freizeitsport e.V.

Kunde“ zu verwöhnen. Auch die Gastronomiebetriebe in der Innenstadt sind dabei, wo man den Einkaufsnachmittag schon mit einem Mittagessen beginnen oder auch später mit einer Stärkung zum Abend genussvoll abschließen kann. Bei herbstlich warmem Wetter werden wieder Tische und Stühle die Straßen säumen.

Und was hat sich Steffi Bentzmüller, Inhaberin vom Blumenhaus Eisenbarth in der Karl-Janssen-Straße/Ecke Molktestraße, für dieses Jahr wieder einfallen lassen! Sie präsentiert „Herbstromantik“, zusammen mit Tessa Brautmoden „Frau Tessa Peter, Strigidae Frau Silke Stocker, Image & Style „Ralf Müller“ und HAIRPOWER-New Style „by Kerstin Seyler“, alles was Frau/Mann zur romantischen Hochzeit oder zum festlichen Anlass braucht. „Achten Sie auf das Brautpaar, das am verkaufsoffenen Sonntag in der Stadt unterwegs ist.

Verkaufsoffener Sonntag Oldtimerkorso | 18. Oktober



VÖKLINGEN
... da muss ich hin!

VÖKLINGER WIRTSCHAFTSKREIS
Verein für Handel, Handwerk, Industrie und Freizeitsport e.V.

Holen Sie sich bei dem Brautpaar einen Gutschein ab und kommen Sie damit ins Blumenhaus Eisenbarth in der Karl-Janssen-Straße/Ecke Moltkestraße und lassen Sie sich überraschen“, so Steffi Bentzmüller. „Mehr wird noch nicht verraten“.

Und wenn man schon einmal da ist, kann Mann/Frau auch gleich im Reisebüro Degen und Lengert viele tolle Reisetips und Buchungsmöglichkeiten für den Winterurlaub 2015 sowie den Jahresurlaub 2016 buchen, natürlich auch für die kurzentschlossene Reiselust. Denn das Reisbüro Degen und Lengert ist immer der Partner, wenn es sich um den erholsamen Urlaub dreht.

Auch an die Kleinen haben die Veranstalter natürlich gedacht. Vom eher gemächlichen Kinder-Karussell bis zu dynamischeren Attraktionen für die etwas mutigeren „Kids“ und Jugendlichen, wird so einiges an Abwechslung geboten. Die City-Tiefgarage ist von 12 bis 20 Uhr geöffnet. Dort, wie auch auf allen anderen öffentlichen Parkplätzen in der City, kann kostenlos geparkt werden. Für den „Herbsttag“ in der Völklinger City hat der Wirtschaftskreis, mit unterstützt von Stadtverwaltung, sich auch werblich mächtig ins Zeug gelegt. Überall in der Stadt

und im Umland weiseten seit einigen Tagen bereits Plakate wie auch die Hinweistafeln an den Einfallstraßen zur Stadt auf das Einkaufserlebnis mit seinem umfangreichen Beiprogramm hin und verkündeten allen Vorbeifahrenden die Einladung zum „Herbsttag“ am 18. Oktober in Völklingen!

... und Hochzeitskarten zur „Herbstromantik“ finden Sie am Infostand unserer Druckerei!

NOW! 66127 Klarenthal  0 68 98-85 24 53

Sommer-Camp des TC Heidstock



Die 14. Auflage des beliebten Ferien-Sommer-Camps des TC Heidstock für Kinder und Jugendliche brachte mit über 30 Teilnehmern nicht nur eine neue Rekordbeteiligung. Mit zwei Teilnehmerinnen mit Wohnsitz

New York war zudem eine absolut unerwartete Neuigkeit zu vermelden. Dass neben den üblichen Vereinsmitgliedern auch Nachwuchs aus benachbarten Vereinen das bunte Programm im Ferienangebot nutzte, war keine Überraschung, denn was die beiden Trainer und Betreuer Dominik Schmidt und Sebastian Beck auf die Beine stellen, hat sich längst über den Einzugsbereich des Heidstocker Clubs herumgesprochen. Dass die beiden Oberligaspieler Tennis spielen und vermitteln können, weiß jeder, aber auch ihr weiteres Angebot konnte sich sehen lassen und traf auf Begeisterung bei den jungen SpielerInnen. Zum Start fuhren alle gemeinsam in den Holiday-Park nach Hassloch, am regnerischen Dienstag wichen sie in die vereinseigene Halle sowie in die Mehrzweckhalle aus. Zudem gab es gemeinsame Mahlzeiten, kleine Spiele, eine Nachtwanderung, eine Fußgänger-Rallye mit Fragebogen über den Heidstock und eine gemeinsame Übernachtung in der Halle. Zur Abschlussfeier am Donnerstag fanden sich dann zusätzlich 40 Mütter und Väter ein, die dabei sein wollten, als alle Teilnehmer am Tennis-Camp eine Urkunde und ein T-Shirt bekamen. Als Gesamtsiegerinnen aller Wettbewerbe und Aufgaben der Woche durften sich Marie-Sophie Zimmer, Sarah Schäfer und Pia Schattschneider über ihre Pokale freuen. Und die Gäste aus Übersee? Sie sind Deutsche wie ihre Eltern, die in New York arbeiten, und den Heimaturlaub nutzten sie sehr sinnvoll für Tennis und andere attraktive Freizeitangebote beim

*Sichern Sie sich ihren Gutschein...
...am 18.10. im Blumenhaus Eisenbarth*

Herbstromantik

Handwerkskunst für Ihre Hochzeit

Eisenbarth
www.blumen-steffi.de

Ralf Müller

Tessa

Schönes aus Glas

HAIRPOWER - New Style
by Kerstin Seyler

foto und design: ym-bisze/ veebi breuer portraitaagnie www.youber.de © 2015

TC Heidstock. Bilder des Sommer-Camps kann man unter „Galerie“ auf der Website des TC Heidstock (www.tcheidstock.de) anklicken. Und schon mal zum Vormerken: 2016 gibt es die 15. Auflage des Sommercamps, wie immer in der letzten Woche der Sommerferien.

Carbon & Stahl am 15.10.15

Duo Brückner und Kunzler

STADT VÖLKLINGEN

„Guitarena“ – Eine Arena voller Gitarren präsentieren Frank Brückner und Dietmar Kunzler: Konzertgitarre, Banjo, Archtopgitarre, Akustische Nylonstinggitarre, Hawaii-Gitarre, Weissenborn-Gitarre, Dobro, Charango und Cavaquinho (kleine Gitarre aus Brasilien). Die beiden Gitarristen ziehen ihre Zuhörer kurzweilig, mit einem atemberaubend schnellen Wechsel von Stilen, in ihren Bann. Beide sind klassisch ausgebildet, beschäftigen sich neben der Klassik ausgiebig mit spanischer und südamerikanischer Musik und haben keine Berührungängste mit Jazz, Pop oder „neuer Musik“. Das Publikum erlebt neue Klangkombinationen, ungeahnte Interpretationen und, ganz nebenbei, erfährt es sehr viel Interessantes über die Geschichte der Gitarre. Anfang 2014 erschien ihre erste CD „GuitARENA“. Veranstalter der Konzertreihe sind die Stadt Völklingen und die Gesellschaft Kultur & Gitarre. Beginn ist um 19:30 Uhr. Der Eintritt beträgt 15,00 Euro. Vorverkauf: VHS- und Kulturbüro, Altes Rathaus Völklingen, Telefon: (06898) 13 20 80.



Backhaus Lauterbach

das erfolgreiche Projekt der Dorferneuerung



(Red.) Aufgrund der demographischen

Entwicklung muss man sich heutzutage sehr anstrengen um auch in Dörfern oder kleinen Stadtteilen für Leben zu sorgen. So steht das Backhaus Lauterbach als Markenzeichen für die Wiederbelebung einer alter Tradition in neuem Gewand und Ambiente. Hier wird noch Brot gebacken wie zu Urgroßmutterzeiten. Das Brot wird mit selbsthergestellten Sauerteig in einem Schamottsteinbackofen, welcher mit Buchenholz geheizt wird, gebacken. Dieses Projekt führt Jung und Alt seit 2005 dazu, das Urlebensmittel Brot noch einmal ganz neu zu sehen und zu erleben. Es ist also schon 10 Jahre her, dass eine handvoll Lauterbacher diese Idee in die Tat umsetzten und mit Hilfe von Stadt, Land und EU eine vorbildliche Einrichtung schafften. Voraussetzung war und bleibt allerdings, dass sich immer wieder erfahrene Personen finden, die bereit sind Backgruppen für ca. 5 Stunden ehrenamtlich zu betreuen und anzuleiten, um gemeinsam Sauerteigbrot, elsässische Flammkuchen, Pizza, Streusel u.v.m. zu backen. Foto: Mit diesen Fünfen fing es an: G. Scherschel, E. Zimmer, K. Detemple, M. Klein. und H. Bitdinger



Das Öko-Mobil kommt

...zur Entsorgung Ihrer Problemabfälle in die Stadtteile. Es steht am 21.10.15 in Völklingen Geislautern, von 13:00–13:45 Uhr am Hammergraben 1; in Lauterbach, Glashüttenplatz, von 14:00–14:45 Uhr, in Ludweiler, Friedrich-Ebert-Platz, von 15:00–15:45 Uhr, in Wehrden, Schaffhauser Straße (Sparkasse), von 16:00–16:45 Uhr und in Fürstenhausen, Platz an der Marienkirche, von 17:00–17:45 Uhr. Am 22.10.15 steht das Öko-Mobil auf der Röchlinghöhe, Bouser Weg, von 12:00–12:45 Uhr, in der Stadtmitte, Globus-Parkplatz Getränkecenter (Gummibahnhof), von 13:00–13:45 Uhr, auf dem Heidstock, Pestalozziplatz, von 14:00–14:45 Uhr, in Luisenthal, Neue Straße (Marktplatz), von 15:00–15:45 Uhr und auf der Fenne, Am Sportplatz, von 16:00–16:45 Uhr. Sollte man diese Termine verpassen, findet man das Ökomobil grundsätzlich am 1. Samstag im Monat auf dem Wertstoffhof in Völklingen-Fürstenhausen, Gewerbepark Ost, Hans-Großwendt-Ring 6, von 09:00–14:00 Uhr.

Häusliche Alten- und Krankenpflege

Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



Natursteine aller Art

Grabkultur: Grabdenkmäler aller Art, Ornamente, Nachbeschriftung, Erneuerung, Altgrabsteine günstig entsorgen, Reparaturarbeiten sowie Umarbeitung, Steinreinigung.

Haus und Garten: Innen- und Außentreppe sowie Reparaturen, Fensterbänke aus Granit, Küchen- u. Arbeitsplatten, Granit-Bodenbeläge und Fliesen, (Antikstein und Schiefer) Terrassenplatten aus Granit, Natursteine für den Gartenbereich.

Steinmetz und Bildhauer

H. Gökce

Hauptstraße 65,

66127 Sbr.-Klarenthal

Tel.: (06898) 91 22 125,

Handy: (0175) 71 74 673

Fax: (06898) 91 22 126



Ausstellung mit über 100 verschiedenen Steinen

Wenn das Leben an Ihren Füßen Spuren hinterlässt, sind wir der richtige Ansprechpartner.

KAPPEL Orthopaedie

Schuhe nach Maß.

Vom 19. bis 26.10.2015 erhalten Sie **10%** auf unsere **Herbstkollektion.**

Marktstraße 1 • 66333 Völklingen

Telefon (06898) 2 79 04



www.orthopaedie-kappel.de



Das Modellbahn-Spezialgeschäft

Eigene Fachwerkstatt • Digital-Servicestation

Dipl.-Ing. ETH Ernst-Werner RUMMEL • ELEKTRONIK • MODELLBAHNTECHNIK

Gustav-Bruch-Str. 78 • Telefon 0681-35809 • 66123 SAARBRÜCKEN

Wieder Schulkinowoche mit dem Sicherheitsbeirat

Auch in diesem Jahr hat der Sicherheitsbeirat im Rahmen der Schulkinowoche im November für die Schülerinnen und Schüler der Völklinger weiterführenden Schulen einen besonderen Film ausgesucht. Am Mittwoch, dem 18. November, wird um 10:30 Uhr in der Aula des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums der mehrfach preisgekrönte Film „Freistatt“ gezeigt. Die Fa. evented, bekannt vom Open-Air-Kino am Weltkulturerbe, zeigt den Film in Kinoqualität mit neuester Technik auf einer großen Leinwand. Thema des Filmes sind die Zustände in einer Erziehungsanstalt (die hießen wirklich so) im Emsland im Jahre 1968. Hier wurden die Jugendlichen mit „schwarzer Pädagogik“, die sich aus der NS-Zeit in die frühen Jahre der demokratischen Bundesrepublik fortgesetzt hatte, traktiert. „Freistatt“ wurde in optisch starken Bildern an den Originalschauplätzen gedreht und beruht auf wahren Begebenheiten. Der Film ist für die Klassenstufen 8 bis 10 geeignet. Wegen der Thematik des Films kam der Sicherheitsbeirat in den Genuss von Fördermitteln aus dem Bundesprogramm „Demokratie leben! – Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“, sodass die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler in diesem Jahr nur 2 Euro statt der üblichen 3,50 Euro als Eintrittsgeld zahlen müssen. Das Jugendamt des Regionalverbandes hat die Veranstaltung des Sicherheitsbeirates und den Förderantrag aktiv unterstützt. Um die Thematik des Filmes mit den Schülerinnen und Schülern aufzuarbeiten, stellt der Sicherheitsbeirat allen Klassen, die sich anmelden, ein Begleitheft der Landeszentrale für politische Bildung für den Unterricht zur Verfügung. Zudem wird im Auftrag des Sicherheitsbeirates der bekannte Medienpädagoge Jörg Litzenburger aus Böblingen den Film einführen und nach der Vorstellung mit drei ausgewählten Klassen diskutieren, ein Angebot, das sich seit einigen Jahren bewährt hat und von den jungen Zuschauern gerne angenommen wird, wie die angeregten Diskussionen der letzten Jahre gezeigt haben. Nähere Informationen und Anmeldungen bis spätestens 11. November bei Werner Michaltzik, Tel.: (06898) 22 28 1 oder E-Mail: werner@michaltzik.de

Programm im Okt/Nov 2015 Saarwald-Verein e.V. Ortsverein Völklingen



Sonntag, 18.10.2015: Halbtageswanderung von Ludweiler nach Lauterbach, ca. 9 km. Führung: Gisela und Werner Biesdorf. Treffpunkt: 13:35 Uhr, Bushaltestelle Bahnhof Völklingen. Anmeldung erforderlich, Tel.: (06898) 86 68. / Montag, 19.10.2015, 18:00 Uhr: Kreuzberg singen im Kreuzberghaus. / Mittwoch, 21.10.2015: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr, Dicke Eiche Röchlinghöhe. / Sonntag, 25.10.2015: Tageswanderung durch herbstliche Natur, ca. 25/19 km, Streckenwanderung: Saarlouis – Saarwellingen – Schwarzenholz – Völklingen. Führung: Horst Heck. Treffpunkt: 07:30 Uhr, Bahnhof Völklingen. Verbindliche Anmeldung bis 23.10.2015, Tel.: (06898) 8 16 38. / Mittwoch, 28.10.2015: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus. / Mittwoch, 28.10.2015, 15:00 Uhr: Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus. / Montag, 02.11.2015, 18:00 Uhr: Kreuzberg singen im Kreuzberghaus. / Mittwoch, 04.11.2015: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr, Dicke Eiche Röchlinghöhe. / Sonntag, 08.11.2015: Halbtageswanderung „Von de Gefilde zum Weinsauerkraut“, ca. 10 km, kulinarische Rundwanderung. Führung: Ursula und Günter von dem Broch. Treffpunkt: 09:30 Uhr, Kreuzberghaus Völklingen. / Mittwoch, 11.11.2015: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe. / Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

Energiekostenzuschüsse

 Auch in diesem Jahr zahlt die Stadt Völklingen allen Völklinger Vereinen mit eigenen Anlagen einen Zuschuss zu den Energiekosten. Der Zuschuss beträgt 40 Prozent dieser Kosten, höchstens jedoch 1.000 Euro und richtet sich nach der Zahl der vorliegenden Anträge und dem Gesamtbetrag der zur Bezuschussung im Haushalt eingestellten Mittel. Anträge können bis spätestens 01.11. formlos an die Stadt Völklingen, FB 2, FD 21, Postfach 102040, 66310 Vkl., mit Kopie der Nebenkostenabrechnungen 2014 eingereicht werden. Berücksichtigt werden können nur Völklinger Vereine mit eigenen Anlagen.



**Pickardstraße 8
66346 Püttlingen**
*Ihr patientenfreundlicher
Pflegedienst*

AMBULANTE PFLEGE

Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden
in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

DEMENZZENTRUM im Herzen der Stadt

Zur Entlastung der Angehörigen und Förderung der Kommunikation
Lachen, Spielen, Singen, Lesen

Die Demenzbetreuung ist eine Leistung der Pflegekasse.
Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung.

Kostenlose Schnupperstunde jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr
Infos und Anmeldung unter 06898/964686

KARWAT Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1
 66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Zeit & Kloster
 Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
 Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
 www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Wohnungen für Flüchtlinge durch zahlreiche private Vermieter

Die Stadt Völklingen kann sich derzeit auf eine Vielzahl von Angeboten privater Vermieter stützen, so Oberbürgermeister Klaus Lorig. Bei Berücksichtigung der Mietobergrenzenverordnung können diese Wohnungen von den Flüchtlingen direkt angemietet werden. Die Stadt ist hier in der Vermittlerrolle. Sofern Vermieter mit dieser Regelung einverstanden sind, werden diese Wohnungen von Bediensteten der Stadt Völklingen und des Diakonischen Werkes (DW) in Augenschein genommen und in eine Liste aufgenommen, um diese bei entsprechendem Bedarf zu vermitteln und bedarfsgerecht mit Mobiliar und Haushaltsgeräten auszustatten. Die Erstbetreuung der Flüchtlinge in der Stadt Völklingen erfolgt durch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Völklingen und des Diakonischen Werkes (DW). Nach Zuweisung der Personen aus der Landesaufnahmestelle in Lebach und die Verteilung durch den Regionalverband Saarbrücken auf die Kommunen erhalten die städtischen MitarbeiterInnen tagesaktuelle Infos, wieviele Personen sie in Kürze zu erwarten haben. Den Flüchtlingen werden dann am „Tag X“ passende Wohnungen zugewiesen. Die Zuweisung erfolgt durch städtische MitarbeiterInnen, sogenannte Integrationslotsen des DRK beziehungsweise der Caritas, und durch Mitarbeiter des DW, die die Flüchtlinge vor Ort in ihren Wohnungen in Empfang nehmen. Die Mitarbeiter des Diakonischen Werkes werden über das Projekt „Startklar für Flüchtlinge“ beschäftigt, das sich aus Zuschüssen des Jobcenters sowie aus Bundesmitteln und Mitteln des Europäischen Sozialfonds finanziert. Außerdem trägt die Stadt Völklingen einen Teil der Projektkosten. Die darüber hinausgehende weitere Betreuung wird in einem Kooperationsvertrag der Stadt Völklingen mit Caritas und Diakonischem Werk geregelt. Aus beiden Verbänden stehen insgesamt zwei Fachkräfte zur Verfügung, die sich eine Stelle teilen. Beide Fachkräfte kümmern sich um die alltäglichen Sorgen und Nöte der Menschen aus Syrien, Eritrea und dem Irak, die teilweise monatelange Fluchtwege hinter sich gebracht haben.

Theater in der Kirche

Die Theatergruppe Fabula feiert Premiere mit „Hüttenzauber und andere Geheimnisse“. Samstag, 7. November, 20 Uhr in der evangelischen Kirche Völklingen -Heidstock, Rheinstraße 2. Die Verwechslungskomödie von Heidi Mager spielt in einer einsamen Waldhütte im Bayerischen Wald. Birgit, frustrierte Ehefrau, will das neue Jahr ganz romantisch mit ihrem sehr gesundheitsbewussten Ehemann beginnen und schleppt diesen in die Waldhütte des Chefs ihres Bruders. Aber aus dem romantischen Wochenende wird nichts, denn neben ihrem Bruder beanspruchen immer mehr ungebetene Gäste die Hütte. Man muss also zusammenrücken - was auf engstem Raum gar nicht so einfach ist. Eintritt 5 Euro, Kartenvorbestellungen ab sofort unter (0681) 50 06 71 2. In der Pause gibt es Sekt, Getränke und leckere Schnittchen!

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Erster Saarländischer Demenzspaziergang

In Deutschland leben 1,5 Millionen Menschen, die an Demenz erkrankt sind; im Saarland sind es immerhin schon 25000 Menschen mit Demenz. Die meisten Betroffenen werden von ihren Angehörigen gepflegt. Aus diesem Grund, dürfte die Dunkelziffer an Betroffenen noch viel höher sein, und durch die demographische Entwicklung wird die Anzahl an Demenzerkrankten in den nächsten zwanzig Jahren drastisch ansteigen, so Gerald Zieder AWO Landesverband Saarland e.V. Um auf diese Krankheit aufmerksam zu machen, veranstaltet die Demenzinitiative Völklingen am Freitag, 09.10.2015, den 1. Saarländischen Demenzspaziergang. Wir laden dazu alle Bürgerinnen und Bürger, Verbände, Vereine, Institutionen, Selbsthilfegruppen, Politiker und natürlich auch Demenzerkrankte und ihre Angehörigen ein. Mit Plakaten, die mit Inhalten rund um die Demenzerkrankung beschriftet sind, starten wir um 16:00 Uhr am Neuen Rathaus, gehen dann über den Marktplatz, Karl-Jannssen-Str., Bismarckstr., Poststr., bis hin zum Alten Bahnhof. Dort schauen wir uns das Theaterstück „Ins Blaue“ an, das von den Darstellern des Titania Theatervereins Völklingen aufgeführt wird. In diesem Theaterstück geht es um die Demenzerkrankung. Nach dem Theaterstück lädt die Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen zu einem kleinen Imbiss mit Umtrunk ein. Der Eintritt für das Theaterstück und die Einladung zum kleinen Imbiss mit Umtrunk sind kostenlos. Das Theaterstück beginnt um 17:30 Uhr; die Veranstaltung wird gegen 20:00 Uhr beendet sein.



Herzliche Einladung zur Ausstellung

Mit anderen Augen
der Málgrúppa
„LOISART“

Eröffnung
Sonntag, 4.10.2015, 11:00 - 17:00 Uhr
Asseler Reinsdorf, Jahnstr. 2, VK-Luisenthal

Begrüßung und Einführung
Horst Reinsdorf

Dauer der Ausstellung
So., 4.10. - So., 25.10.2015

Es stellen aus:
Petra Ludwig, Angela Leimbach, Horst Reinsdorf,
Monika Gerhart, Gerda Lohse

Öffnungszeiten:

Di.	15:00 - 19:00 Uhr
So.	13:00 - 18:00 Uhr
So.	11:00 - 18:00 Uhr



Susanne Duchene und Team sind im Trauerfall für Sie da

- alle Bestattungsarten
- auf allen Friedhöfen tätig



www.friede-duchene.de

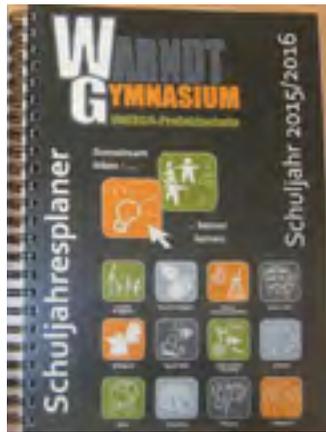
(06898) 41000

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit – ohne Zuschlag

Das Bestattungshaus – in der 4. Generation

Das Aufgabenbuch des Warndt-Gymnasiums Version 3.0

In dritter Auflage gibt das Gymnasium in Geislautern einen selbst entwickelten Schulplaner für seine Schüler heraus. Ergänzt wird dieses moderne Notizbuch nun durch einen hauseigenen Lehrerkalender. „Es ist nicht einfach nur ein Aufgabenbuch – es ist unser Aufgabenbuch!“ Unter diesem Motto trat bereits vor zwei Jahren eine Arbeitsgemeinschaft aus Schülern, Lehrern und Eltern an, um einen Schülerkalender zu gestalten, der sich von den gängigen Modellen unterscheidet und einfach zu den Warndt-Gymnasiasten passt. Und das Ergebnis konnte sich schon beim ersten Anlauf wirklich sehen lassen, denn in dem modern gestalteten Ringbuch konnten die Geislauterner Schüler nicht nur die Aufgaben für den nächsten Schultag festhalten. Auch fanden sie viele nützliche und aktuelle Informationen zum Schulleben am Warndt-Gymnasium und zum aktuellen Schuljahr, wie zum Beispiel die Liste der unterrichtenden Lehrer, die Hausordnung oder auch die Liste der angebotenen Arbeitsgemeinschaften. Die zweite Auflage erhielt der WG-Planer dann noch den nötigen Feinschliff: Viele Schüleranregungen, wie beispielsweise der Schüler-Wochenplaner oder der speziell auf die Warndt-Gymnasiasten abgestimmte Terminkalender, wurden in die neue Ausgabe eingearbeitet, sodass die Warndt-Gymnasiasten nun wirklich alle wichtigen Schulinfos auf einen Blick nachlesen konnten. Und eine Steigerung war auch zu Beginn dieses Schuljahres noch möglich! So ist die 3. Auflage des Aufgabenbuches noch komfortabler als seine Vorgänger: das überarbeitete Design und der große Raum für Notizen – selbst an den Ferientagen ist Platz, um sich Termine zu notieren – dürften nun auch den letzten Skeptiker von der Qualität des WG-Planers überzeugen. Hinzu kommt nun noch



ein „Hausaufgabenbuch“ für Pauker, das von Notenlisten über Terminübersichten und Stundenpläne alles bietet, was man als Lehrer im Unterrichtsalltag benötigt. „Das wird ein schönes Bild, wenn nach der Stunde sowohl Schüler als auch Lehrer ihren WG-Kalender zücken, um sich Notizen für die nächste Stunde zu machen bzw. um sich die Hausaufgaben aufzuschreiben. Vergessen gilt da nicht mehr!“, erklären die Studienräte Elisa Lorscheider und Sven Peters mit einem Augenzwinkern und verweisen dabei auf die zahlreichen Vorbestellungen, die schon vor Schuljahresende bei ihnen eingegangen sind – wohlgerne von Schülern und Lehrern. Somit steht erneut fest: Das Hausaufgabenbuch vom Warndt-Gymnasium ist ein Erfolgsmodell, das es ohne Zweifel auch in den nächsten Jahren geben wird.

Haus des Sports



Seit 1. Februar 2015 gibt es eine Kooperation einiger Völklinger Sportvereine. Ausgehend vom SV Röchling Völklingen 06, dessen Fanshop in der Poststraße Ende 2014 aufgrund von Abrissarbeiten geschlossen werden musste, hatte man die Idee, ein „Haus des Sports“ zu eröffnen. Und damit ein Forum zu schaffen, in dem sich Völklinger Vereine vorstellen können. Dieses befindet sich in der Rathausstraße 14, in einem Ladenlokal, das von der Stadt Völklingen und unterstützend vom Stadtteilforum Innenstadt unter dem Motto „Aktion gegen Ladenleerstand“ zur Verfügung gestellt wurde. Beteiligt sind folgende Vereine: Turnverein Völklingen von 1878 mit seinen zahlreichen Sparten, Tennisclub TC 77 Völklingen-Heidstock, Baskets98 Völklingen-Warndt, SV Röchling Völklingen 06. Darüber hinaus hat der Fanshop des SV Röchling Völklingen 06 auch donnerstags von 15-17 Uhr geöffnet. Wir Ehrenamtlichen der Vereine freuen uns, diese Möglichkeit der Darstellung erhalten zu haben und bedanken uns bei der Stadt Völklingen.

Karin Wiegand

Vertragspartner aller Krank- und Pflegekassen

Pflege II Dunkel & Mertes Grüß

Anbieterin Kranken- und Altenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7279340

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
 e-mail: pflege.dunkelundmertes@online.de
 Überholer Straße 28, 66346 Püttlingen

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore

Postgelände am Rathausplatz von Stadt Völklingen erworben

 Das Postgelände in direkter Nachbarschaft zum Neuen Rathaus ist von der Stadt Völklingen zum Kaufpreis von 350.000 Euro erworben worden. Nach Ausübung des Vorkaufsrechts ist der Besitz auf die Stadt übergegangen. Die Stadtverwaltung hatte dem Stadtrat empfohlen, das 3.754 qm große und neben dem Hauptgebäude mit einem Querriegel bebaute Postgelände zu erwerben. Finanziert wurde der Grunderwerb aus Eigenmitteln der Stadt, dem Etat für besondere Maßnahmen der Stadtentwicklung. Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig bezeichnete den Erwerb des Postgeländes als Glücksfall. Trotz schwieriger Haushaltslage hätten Rat und Verwaltung die Gelegenheit genutzt, das umfangreiche Gelände zwischen der Moltkestraße und dem Otto-Hemmer- bzw. Rathausplatz mit den mehrgeschossigen Gebäudeteilen zum reinen Grundstückswert anzukaufen. Die bestehenden Mietverhältnisse der Post bzw. Postbank sowie des Blumengeschäfts wurden durch die Stadt Völklingen übernommen. „Nach den jetzigen Überlegungen ist nicht daran gedacht, die Post von ihrem angestammten Platz am Marktplatz zu verdrängen und die BürgerInnen auf Veränderungen einzustellen“, so Lorig. Dennoch befasst sich die Verwaltung bereits mit konkreten Nutzungsüberlegungen für die Gebäude- und Freiflächen. Die öffentlichen Nutzungsabsichten waren insoweit auch notwendige Begründung für die Ausübung des Vorkaufsrechts. Demnach ist geplant, den Kindergarten St. Eligius während der Umbauphase zwischen der Hofstatt- und Bismarckstraße in das Postgelände auszulagern. Analog wird diese Möglichkeit auch beim Rathaus-Turm geprüft, wo bekanntlich umfangreiche Sanierungsmaßnahmen, insbesondere hinsichtlich des Brandschutzes, anstehen. Darüber hinaus bemüht sich der Verwaltungschef darum, Landesdienststellen für das Postgelände zu gewinnen oder diese in das Postgelände auszuweiten. Lorig geht davon aus, das seit Jahren überwiegend leer stehende Postgelände mit neuem Leben füllen zu können. Bisherige Überprüfungen haben gezeigt, dass sich die Gebäude zwar in einem für die Bauzeit Anfang der 70er Jahre recht stabilen Zustand befinden. Dennoch wird es notwendig sein, die Gebäude in energetischer Hinsicht und bezüglich der Haustechnik grundlegend zu modernisieren. Verwaltet wird das Postgelände im Auftrag der Stadt Völklingen bis auf Weiteres durch die Immobilienverwaltung Freidinger in Völklingen. Dorthin können sich auch Interessenten wenden, die auf dem Postgelände Parkplätze anmieten möchten, Telefon: (06898) 29 52 03.

Spieltermine SV Röchling VK



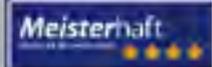
Sa, 31.10.15, 14:30 Uhr: SV Röchling Völklingen 06 – SV Mehring; Sa, 07.11.15, 14:30 Uhr: SVN Zweibrücken – SV Röchling Völklingen 06 . Sa, 21.11.15, 14.30 Uhr: SV Röchling Völklingen 06 – TSG Pfeddersheim.

Stuckateurmeisterbetrieb
Erik Becker
 Stuckateurmeister und
 staatl. gepr. Bantechniker
 Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten - Verputzarbeiten, Wärmedämmung
 - Trockenausbau - Fachger Schimmelsanierung
 - Bauleitung und Beratung - und vieles mehr

Giehardsstraße 72a, 66126 Saarbrücken
 Tel.: 06898 / 35 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18
 Mobil: 0176 - 23 24 17 22
 mail: erikbecker@t-online.de



Neuer Anbau & Pavillon eingeweiht



Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und Schulleiter Thomas Lothschütz haben jetzt den Erweiterungsbaubau sowie den neuen Pavillon an der Hermann-Neuberger-Gemeinschaftsschule in Völklingen eingeweiht. Die Schule wurde zum Schuljahr 2012/13 in eine gebundene Ganztagschule umgewandelt. Um dem erhöhten Raumbedarf gerecht zu werden, war eine Erweiterung nötig. Der Regionalverband hat rund 2,5 Mio. Euro in den ersten Bauabschnitt investiert. Das Raumprogramm für die Gebundene Ganztagschule wurde von der Schule, dem Bildungsministerium und dem Bauamt des Regionalverbandes in enger Abstimmung gemeinsam erarbeitet. Mit der Umsetzung wurde das Architekturbüro Blass/Weber beauftragt. Wie Peter Gillo während der Einweihung sagte, sei die echte Ganztagschule die richtige Antwort auf die gesellschaftlichen Entwicklungen: „Die ganztägige Betreuung ermöglicht eine bessere individuelle Förderung, mehr Bildungsgerechtigkeit und Chancengleichheit für Schülerinnen und Schüler und eine bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Wir als Schulträger schaffen die baulichen Voraussetzungen dafür.“ Schulleiter Thomas Lothschütz freut sich über das sich abzeichnende Ende der Raumknappheit: „Nach dem Ende der Bauarbeiten können wir das Potential einer dann wirklich ‚echten‘, räumlich und sächlich adäquat ausgestatteten Ganztagschule ausschöpfen. Mein Dank geht hier auch an die bis jetzt sehr geduldige und belastbare Schüler-, Eltern- und Lehrerschaft.“ Der neue dreigeschossige Anbau beherbergt drei zusätzliche Werkräume, vier Klassenräume für eine komplette Jahrgangsstufe sowie ein zusätzliches Treppenhaus mit Aufzuganlage, um auch den Anforderungen der Barrierefreiheit gerecht zu werden. Der Pavillon bietet als zentrales Gebäude Platz für die Freizeitangebote und zwei Räume für den Kunst- und Musikunterricht sowie die Theater AG. Die Bauarbeiten zur Erweiterung der Völklinger Hermann-Neuberger Ganztagschule gehen jedoch

 **premio** KFZ-Meisterbetrieb
 Reifen+Autoservice
 !Unfallservice unter einem Dach!
 !!! Für alle Auto-Marken !!!

Wenn's kracht - bei uns wird's gemacht!!!



Wir kümmern uns um...

Schadensabwicklung...

Schadensregulierung...

Unfallgutachten...

Reparatur...

Ersatzwagen...

Scheiben - oder

Smart-Repair...

Karosserie - und

Lackierarbeiten...

Auch KFZ Reparaturen + HU/AU

K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89
 66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

noch weiter: Bereits in den Sommerferien hat der zweite Bauabschnitt begonnen. Er umfasst u.a. die Reorganisation von Klassentrakten mit Teamräumen und zusätzlichen Räumen zur Differenzierung, die Fassadensanierung sowie die Umgestaltung des Schulhofes mit einem Multifunktionsfeld. Hierfür werden noch einmal rund 1,2 Millionen Euro vom Regionalverband investiert. Die Arbeiten sollen bis Ende 2016 abgeschlossen sein. Die Völklinger Hermann-Neuberger-Schule ist neben den beiden Saarbrücker Gemeinschaftsschulen Bellevue und Ludwigspark eine von drei echten Ganztagschulen im Regionalverband.

Großer Hallenflohmart beim TV Völklingen

TVV Am Sonntag, 25. Oktober 2015, findet in der Hans-Netzer-Halle in der Völklinger Gatterstraße wieder der große Hallenflohmart im Herbst statt. Etwa 70 Standbetreiber haben sich angemeldet, um im Foyer und in der großen Halle ihre Waren anzubieten. Ab 9:30 Uhr durchgehend bis ca. 16:30 Uhr kann nach Herzenslust gestöbert und gefeilscht werden. Für den kleinen Hunger steht ein reichhaltiges Kuchenbüfett bereit. Den großen Hunger kann man im ebenfalls geöffneten Bistro Salto stillen. Die Standbetreiber und der TV Völklingen freuen sich auf viele Besucher.

Eine Reise zur Blumenriviera das Richtige für Faschingsmuffel



Nehmen Sie vom 06.02.2016 bis 10.02.2016 an einer traumhaft schönen Reise zur Blumenriviera teil. Während dieser 5-tägigen Busreise führt Sie der Fahrer an mondänen Badeorten und an Fischerdörfern vorbei, zu Stränden, Palmen und Promenaden. Herrlich führt die Tour an der französischen Riviera über die Küstenstraße, vorbei an bekannten Badeorte wie Alassio und San Remo. Ein Besuch in der monegasischen Hauptstadt Monte Carlo lädt Sie zu einem gemütlichen Stadtbummel ein. Trinken sie dort einen wohlschmeckenden Café gegenüber vom Hotel Paris und bewundern Sie dabei das bunte Treiben am berühmten Spielcasino. Hier spüren Sie schon zu dieser Zeit den Duft des Frühlings und kommen in den Genuss der immergrünen Vegetation und der prächtigen Palmen an den Stränden. Ihr Herz wird bestimmt schon vor Frühlingsgefühlen höher schlagen.

Sie wohnen in einem schönen Mittelklassehotel mit familiärer Atmosphäre. Der Preis im Doppelzimmer pro Person beträgt 299 Euro, im Einzelzimmer 369 Euro. Folgende Leistungen sind enthalten: Busreise, Berührungsdink, 4x Halbpension und eine Stadtrundfahrt durch Monte Carlo.

Alle Rundfahrten laut Reiseverlauf.

Hier fängt der Urlaub an, im Reisebüro Degen & Lengert!



**Reisebüro
Degen & Lengert**

Karl-Janssen-Straße 13
66333 Völklingen
Tel: 06898/ 2 38 10
Fax: 06898/ 2 38 18

E-Mail: Degen.Lengert@t-online.de
Facebook: [Reisebüro Degen & Lengert](#)
www.degen-lengert-reisen.de

Die „eisernen Jungen und Mädchen“ vom Warndt-Gymnasium



Bei den saarländischen Triathlon-Schulmeisterschaften waren die Schüler des Geislauterner Gymnasiums sehr erfolgreich. Laufen, Schwimmen und Radfahren an einem Stück – in der Tat stellen sich diesem harten Ausdauerwettkampf mit dem Namen Triathlon nur wirklich durchtrainierte Sportler. Schließlich wird die Zeitnahme „nonstop“ vom Schwimmstart bis zum Passieren der Lauf-Ziellinie durchgeführt und auch die zu bewältigenden Strecken verlangen von den Schülern eine gute körperliche Fitness sowie echte Willensstärke. So mussten die Teilnehmer - entsprechend ihrer Altersklasse - zweihundert Meter schwimmen, drei Kilometer Rad fahren und einen

Kilometer laufen. 18 Warndtgymnasiasten traten nun am 21. Juli dieses Jahres im Freibad Wallerfangen und der anliegenden Umgebung an, um sich bei den saarländischen Triathlon-Schulmeisterschaften mit ihren Kameraden in den drei Disziplinen zu messen. Die Grundeinstellung war bei allen WG



- Triathleten positiv und optimistisch und so konnten sich ihre Ergebnisse auch durchaus sehen lassen. Gute Leistungen und großen Einsatz zeigten viele Teilnehmer aus Geislautern. Den großen Sprung schafften die Warndtgymnasiasten jedoch in der Mannschaftswertung und standen gleich zwei Mal auf dem Siebertreppchen: So konnte das Jungen-Team – bestehend aus Nico Beuren (7.2), Lenny Schommer (6.4) und Matteo Jacob (5.3) – mit dem Erreichen des dritten Platzes einen wirklichen Erfolg verbuchen. Die Mädchenmannschaft um Jolina Schmitt (6.1), Lea Windhäuser (6.2) und Melia Bund (6.2) platzierte sich sogar auf dem zweiten Rang und bewies damit eindrucksvoll ihr sportliches Können. „Wir freuen uns über die Platzierung, vor allem, weil wir es mit einer starken Konkurrenz zu tun hatten“, erklärt Jolina Schmitt stellvertretend für ihre Teamkollegen. Dass solche Leistungen zum weiteren Trainieren und einer erneuten Teilnahme anspornen, verwundert wenig. So zogen alle Warndtgymnasiasten eine positive Bilanz der Veranstaltung. „Beim nächsten Mal sind wir wieder dabei“, war

folglich die einhellige Meinung der „eisernen Männer und Frauen“ bei der schulinternen Siegerehrung. Das Warndt-Gymnasium freut sich über so viel Engagement und Sportsgeist und wünscht sich auch weiterhin eine rege Teilnahme seiner Schüler bei diesem Ausdauerwettbewerb.



Die neue Bandklasse am Albert-Einstein-Gymnasium Völklingen



Seit Beginn dieses Schuljahres gibt es am Albert-Einstein-Gymnasium Völklingen ein neues Projekt, die „Bandklasse“, in der ein Schwerpunkt auf dem Fach Musik liegt.



Dieses Projekt fand direkt großen Anklang: 42 Schülerinnen und Schüler haben sich dafür entschieden, im Rahmen des Musikunterrichts ein neues Musikinstrument (Schlagzeug, E-Gitarre, E-Bass oder Keyboard) zu erlernen. Ziel des Projektes „Bandklasse“ ist aber auch, durch das Musizieren die Klassengemeinschaft und das Selbstbewusstsein der Schülerinnen und Schüler zu stärken. Außerdem wird in dem Projekt vermittelt, wie man Proben, Auftritte oder Konzerte organisiert, mit Mikrofon, Mischpult und Verstärkern umgeht und wie man selbstbewusst auf einer Bühne steht. Die Vermittlung dieser Inhalte erfolgt in einer zusätzlichen Musik- und in einer zusätzlichen Instrumental-

stunde. Am 24. September 2015 fand nun die offizielle Eröffnung der Bandklasse in der Aula des Albert-Einstein-Gymnasiums statt. Der Schulleiter, Herr Pfaff, informierte zunächst die Eltern über die genaue Organisation des Projektes. Danach durften die Schülerinnen und Schüler endlich ihre schon mit Spannung erwarteten Instrumente in Empfang nehmen. Das Projekt wird unterstützt durch das Musikhaus Arthur Knopp in Saarbrücken, das den Schülerinnen und Schülern leihweise die Musikinstrumente zur Verfügung stellt, verschiedenen Instrumentallehrern,



dem Förderverein unserer Schule, durch Six'n Four Sulzbach und durch das Bildungsministerium (Kreative Praxis). Wir freuen uns, dass so viele Schülerinnen und Schüler an dem Projekt „Bandklasse“ und am gemeinsamen Musizieren interessiert sind. Und wir sind schon jetzt auf das erste Konzert der neuen Bandklasse bzw. der Bands, die hier entstehen werden, gespannt.

40 Jahre TC Blau-Weiß Lauterbach



(Red.) Zum 40-jährigen Bestehen des Tennisclubs Blau-Weiß Lauterbach hat der Vorstand in diesem Sommer einige Veranstaltungen organisiert. So gab es am 20.06. einen Festabend, am 21.06. ein Tennisfest und am 11.07. einen irischen Abend. Außerdem spielte in dieser Saison eine 70er-Jahre Spielgemeinschaft, die sich durchaus tapfer schlug und 3 von 5 Spielen gewann. Weiterhin wurde auch mit großer Anstrengung in die Jugendarbeit investiert. Trotz der durchaus wichtigen Investitionen, wie zum Beispiel auch der Einbau einer Sammelgrube und die Einrichtung einer Infrarot-Heizung im Jahre 2015, ist der Verein erfreulicherweise weiterhin schuldenfrei. Bilder: Wie es 1975 begann, wie es heute aussieht.

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro

Gebr. Müller GmbH
HWK
Gebäude-Energieberater
Heizkesseltausch
Gas-Oil-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderaustattung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solareu

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

**In Zukunft
bessere Noten!**

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassenstufen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur

TUV NORD
ISO 9001
DIN EN ISO 9001
DIN EN ISO 14001

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418
www.schuelerhilfe.de/voelklingen
Grosssellen
Bahnhofstr. 4-8 • Tel. 06898/448368
www.schuelerhilfe.de/grosssellen

STOPP den Fußstress!

EsCoSportec® **NEU**

Ein Neum Individueller Sporteinlagen-Technologie.
→ Für jede Sportart.
→ Schützt den Fuß vor Überlastung.
→ Stärkt die Leistung.

Wirkprinzip: Durch die Schichten des EsCoSportec® wird der Fuß bei jeder Bewegung durch die Federwirkung...
Fremdkörper: Durch die Schichten des EsCoSportec® wird der Fuß bei jeder Bewegung durch die Federwirkung...
Nach der Aktivität: Durch die Schichten des EsCoSportec® wird der Fuß bei jeder Bewegung durch die Federwirkung...

sanitätshaus salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de



Gottesdienste in Völklingen

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

So, 11.10.15, 10:15 Uhr

Erlöserkirche Heidstock,
Gottesdienst mit Abendmahl

Fr, 16.10.15, 18:00 Uhr

Katholische Kirche St.
Eligius, Friedensgebet

So, 18.10.15, 10:00 Uhr

Versöhnungskirche
Völklingen, Gottesdienst,
anschließend Kirchenkaffee

So, 25.10.15, 10:15 Uhr

Erlöserkirche Heidstock,
Gottesdienst, anschließend
Kirchenkaffee

Sa, 31.10.15, 19:00 Uhr

Versöhnungskirche Völklin-
gen, Gottesdienst, anschlie-
ßend Empfang

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Fr, 09.10.15, 18:00 Uhr

Heilige Messe

Sa, 10.10.15, 18:00 Uhr

Vorabendmesse

So, 11.10.15, 10:00 Uhr

Hochamt

Di, 13.10.15, 15:00 Uhr

KFD – Vorstand im Pfarrheim
St. Eligius

Mi, 14.10.15, 09:00 Uhr

Heilige Messe

Do, 15.10.15, 18:00 Uhr

Rosenkranzandacht

Fr, 16.10.15, 18:00 Uhr

KFD – Binden von Kräuter-
sträußen im Pfarrheim Herz-
Jesu

Sa, 17.10.15, 14:00 Uhr

Kirchliche Trauung

Sa, 17.10.15, 18:00 Uhr

Vorabendmesse

So, 18.10.15, 10:00 Uhr

Hochamt

Mo, 19.10.15, 19:00 Uhr

Frauenkino im Pfarrheim
St. Eligius

Mi, 21.10.15, 09:00 Uhr

Frauenmesse, anschl.
gemeinsames Frühstück

Mi, 21.10.15, 16:30 Uhr

Hauskommunion im
Seniorenheim Haus
Sonnenwinkel

Do, 22.10.15, 16:00 Uhr

Messdienerstunde im
Pfarrheim St. Eligius

Do, 22.10.15, 17:00

– 19:00 Uhr

Lebenscafe im Pfarrheim St.
Paulus (Lebacherstr.)

Fr, 23.10.15, 18:00 Uhr

2. Sterbeamt für die im
Monat September 2015
Verstorbenen und 1. Jahr-
gedächtnis für die im Monat
Oktober 2014 Verstorbenen

Sa, 24.10.15, 18:00 Uhr

Vorabendmesse

So, 25.10.15, 10:00 Uhr

Hochamt

Mi., 28.10.15, 09:00 Uhr

Heilige Messe

Do., 29.10.15, 18:00 Uhr

Rosenkranzandacht

Fr, 30.10.15 18:00 Uhr

Heilige Messe

Sa, 31.10.15, 18:00 Uhr

Vorabendmesse

So, 01.11.15, 10:00 Uhr

Hochamt zu Allerheiligen

So, 01.11.15, 15:00 Uhr

Andacht in der Einsegnungs-
halle Waldfriedhof,
anschließend Gräbersegnung

Rosenkranzgebet in

St. Eligius: Freitag und
Samstag um 17:30 Uhr.

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir
zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen
Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

So, 11.10.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr., Gottes-
dienst und Kindergruppen
anschließend gemeinsames
Mittagessen

So, 18.10.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr, Gottes-
dienst und Kindergruppen
anschließend Haiti-Aktion im
Bistro

So, 25.10.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr., Gottes-
dienst und Kindergruppen
anschließend Thailand-Aktion
im Bistro

So, 01.11.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr., Gottes-
dienst mit Mahlfeier und
Kindergruppen, anschließend
Äthiopien-Aktion im Bistro

So, 08.11.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr., Gottes-
dienst und Kindergruppen,
anschließend gemeinsames
Mittagessen

So, 15.11.15, 10.00 Uhr

Gemeindezentrum Heid-
stock/Neckarstr., Gottes-
dienst und Kindergruppen,
anschließend Haiti-Aktion

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen,
Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Jehovas Zeugen

So, 11.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: Freund-
schaft mit Gott oder der
Welt – Wofür entscheidest
du dich?

Do, 15.10.15, 19:00 Uhr

Versammlungsbibelstudium

So, 18.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag:
Wie man das Böse mit dem
Guten besiegen kann

Do, 22.10.15, 19:00 Uhr

Versammlungsbibelstudium

So, 25.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag:
Wie wirkt sich Gottes
Königreich auf uns aus?

Do, 29.10.15, 19:00 Uhr

Versammlungsbibelstudium

So, 01.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag:
„Jesus Christus – Der
neue Herrscher der Erde“

Di, 03.10.15, 19:00 Uhr

Theokratische Predigtienst-
schule & Dienstzusammen-
kunft

Di, 03.10.15, 20:10 Uhr

Dienstvortrag vom reisenden
Prediger Herrn Patrick Dill:
Der inspirierten Wahrheit
glauben – nicht dem
inspirierten Irrtum

So, 08.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag: Sind
Gottes Wege wirklich gut
für uns?

So, 08.10.15, 11:10 Uhr

Schlussvortrag von Patrick
Dill: Wie sieht Jehova dich?

Do, 12.10.15, 19:00 Uhr

Versammlungsbibelstudium

So, 15.10.15, 10:00 Uhr

Öffentlicher Vortrag:
„Die Heiligkeit von Blut und
Leben“

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen

MUSIK-
SCHULE
GUITARRISSIMA
KLAUS LEONHARDT

**INDIVIDUELLER
GITARENUNTERRICHT**

- im Hause des Schülers
- Leihgitarren
- auch für Spätentschlossene

**Weitere Informationen
unter 0 68 98 / 3 79 83**



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	110	Hornissen / Wespensiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	112	Stadtwerke Völklingen .150-0	
Notarzt/Krankenwagen	19222	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Stadtwerke Fahrscheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	26900	Amtsgericht	20302
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Agentur für Arbeit	50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Finanzamt	20301
Gesundheitsamt	0681-5065437	Postamt Marktplatz	50160
Polizei Cloosstr.	202-0	Zugauskunft	11861
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	13-0
		Volkshochschule	132597
		Stadtbibliothek	132433
		Abfallberatung	132374
		Touristinfo	132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 17.10.2015:

Rathaus-Apotheke
Pickardstraße 2
66346 Püttlingen
Tel.: (06898) 67 171

Sonntag, 18.10.2015:

Viktoria-Apotheke
Bahnhofstraße 95+97
66111 Saarbrücken
Tel.: (0681) 36 14 8

Samstag, 24.10.2015:

Rossel-Apotheke
Ludweilerstraße 3
66352 Großrosseln
Tel.: (06898) 41 33 8

Sonntag, 25.10.2015:

Apotheke im Globus
Rathausstraße 53
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 93 50 52 4

Samstag, 31.10.2015:

Linden-Apotheke
Völklinger Straße 11
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 42 300

Sonntag, 01.11.2015:

Heidstock-Apotheke
Gerhardstraße 185
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 81 66 2

Samstag, 07.11.2015:

St. Barbara-Apotheke
Ludweilerstraße 16a
66352 Großrosseln
Tel.: (06898) 44 85 50

Sonntag, 08.11.2015:

Alpha-Apotheke
Poststraße 28
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 23 111

Kundenberater/-in für den Großraum Saarbrücken gesucht!

Verstärken Sie unser Allianz Team im Angestelltenverhältnis gerne auch als Quereinsteiger.

Zum 01.01.2016 suchen wir einen Kundenbegeisterer / in für unsere Kunden im Saarland! Wir haben unseren Firmensitz in Simmern / Hunsrück und suchen für unsere Kunden aus dem Privat- und Geschäftsbereich im Großraum Saarbrücken einen Kundenberater / in im Angestelltenverhältnis.

Er erwartet Sie eine Mitarbeit in einem tollen und motivierten Team.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Hauptvertretung der Allianz
Hungasse 25, 55469 Simmern

bauer.daniela@allianz.de
<http://www.allianz-danielabauer.de>

Tel. 0 67 61 9 01 80 90
Fax 0 67 61 9 01 80 99

Allianz

Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20

ENTSORGUNGSBEREICH
FACHBEREICH
Wir sind zertifiziert
nach DIN EN ISO 9001

medi

Venengesundheit und
Kompressionsstrümpfe-
Funktion trifft
Komfort und Schönheit.

mediven –
einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 11/2015, 13. November 2015

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 05. November 2015, 12:00 Uhr

 **RECHTSANWÄLTE**
Sellen & Görres
 Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung
 Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
 öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

 **PFLEGEDIENST**
Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!
 Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 9 35 85 60

electroplus HERRMANN
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,
 Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

DUCHÈNE

AVALON
 Bestattungen



Begleitung in schweren Stunden Tel. (0 68 98) 933 933

Völklinger Straße 37
 66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

WELTSPARTAG
 Mitmachen und gewinnen bis zum 30. Oktober 2015!


GUTSCHEIN
 Preise im Gesamtwert von über 50.000 Euro

**Gewinnen Sie eine exklusive Dinnershow –
 ein kulinarischer Abend der Extra-Klasse.**

Teilnahmekarten sind in allen unseren FinanzCentern und Filialen erhältlich.

 **Sparkasse Saarbrücken**